Form No. 3364-927 Rev A

TORO®

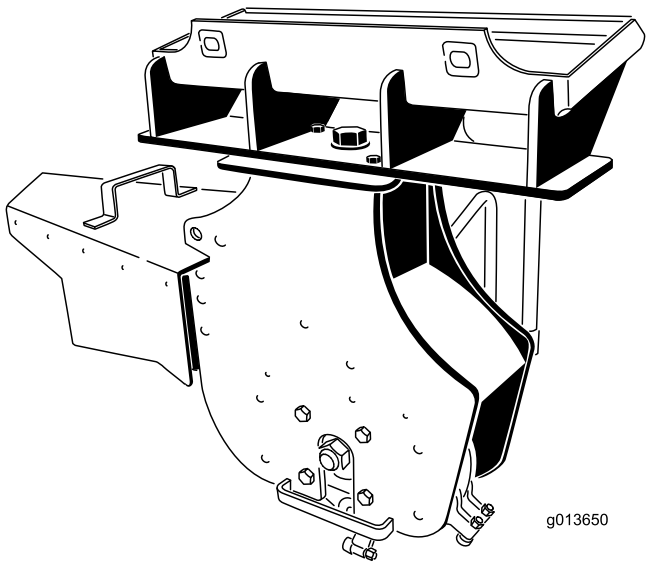
Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Broyeuse de souches

Chargeuses utilitaires compactes

N° de modèle 22429—N° de série 310000001 et suivants



CE

Pour enregistrer votre produit ou pour télécharger gratuitement un Manuel de l'utilisateur ou un Catalogue de pièces, visitez www.Toro.com.

Traduction du texte d'origine (FR)

Ce produit est conforme aux directives européennes pertinentes. Pour tout détail, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

⚠ DANGER

Des conduites de gaz ou d'électricité ou des lignes téléphoniques peuvent être enfouies dans la zone de travail. Un risque d'électrocution ou d'explosion existe si vous les touchez en creusant.

Marquez au préalable l'emplacement des lignes ou conduites enfouies dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits. Contactez le service de marquage ou la compagnie de service public local(e) pour faire marquer le terrain (par exemple, appelez le service de marquage national au 811 pour les États-Unis).

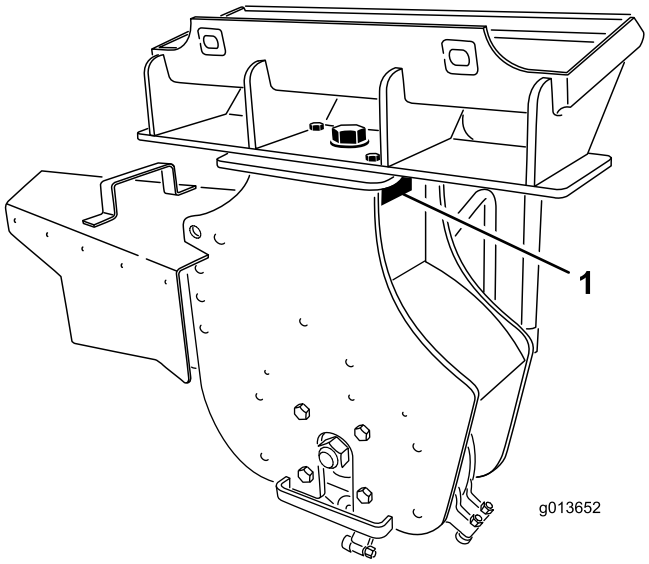


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

Introduction

Cette machine est conçue pour être utilisée sur les chargeuses utilitaires compactes Toro pour broyer et éliminer les souches d'arbres et les racines en surface. Elle n'est pas prévue pour creuser dans la roche ou dans toute matière autre que le bois et la terre autour d'une souche.

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, soyez prêt(e) à lui fournir les numéros de modèle et de série du produit. Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Deux termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles. **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour signaler des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

© 2010—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contactez-nous sur www.Toro.com.
Imprimé aux États-Unis.
Tous droits réservés

Table des matières

Introduction 2
Sécurité 3
- Classes de stabilité 5
- Autocollants de sécurité et d'instruction 6

Mise en service 7
- 1 Montage de l'écran de protection de l'utilisateur 7
- 2 Montage du protecteur anti-copeaux 9

Vue d'ensemble du produit 10
- Caractéristiques techniques 10
- Accessoires/Équipements 10

Utilisation 10
- Broyage des souches 10
- Broyage des racines 11
- Transport de la broyeuse de souches sur une remorque 12
- Conseils d'utilisation 12

Entretien 13
- Programme d'entretien recommandé 13
- Graissage de la machine 13
- Remplacement des dents 13

Remisage 14
Dépistage des défauts 15

Sécurité

Cette machine peut occasionner des accidents si elle est mal utilisée ou mal entretenue. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les instructions de sécurité qui suivent, ainsi que celles du *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement. Faites particulièrement attention aux symboles de sécurité qui signifient *Prudence*, *Attention* ou *Danger* et concernent la sécurité des personnes. Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser, parfois mortellement.

⚠ DANGER

Des conduites de gaz ou d'électricité ou des lignes téléphoniques peuvent être enfouies dans la zone de travail. Un risque d'électrocution ou d'explosion existe si vous les touchez en creusant.

Marquez au préalable l'emplacement des lignes ou conduites enfouies dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits. Contactez le service de marquage ou la compagnie de service public local(e) pour faire marquer le terrain (par exemple, appelez le service de marquage national au 811 pour les États-Unis).

⚠ DANGER

La broyeuse de souches est exclusivement conçue et testée pour les souches de moins de 91 cm de haut. Toute autre utilisation peut causer une situation dangereuse entraînant des blessures ou la mort de l'utilisateur ou de personnes à proximité.

N'utilisez la broyeuse que pour des souches de moins de 91 cm de hauteur.

⚠ DANGER

Les dents en mouvement peuvent entailler profondément les mains, les pieds ou d'autres parties du corps.

- **N'approchez jamais mains, pieds et autres parties du corps ou vêtements des dents en mouvement.**
- **Avant de régler, nettoyer, réparer ou contrôler la machine, abaissez-la au sol, arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et enlevez la clé du commutateur d'allumage.**

⚠ ATTENTION

Quand le moteur est arrêté, il peut arriver qu'un accessoire, s'il est relevé, s'abaisse progressivement. Quelqu'un risque d'être écrasé ou blessé par la descente de l'accessoire.

Abaissez toujours l'accessoire avant d'arrêter le moteur.

⚠ ATTENTION

Lorsqu'elle est en marche, la machine projette des débris dans toutes les directions. Ces débris sont susceptibles d'infliger des blessures aux yeux et autres parties exposées du corps.

- **N'utilisez jamais la broyeuse de souches sans avoir installé l'écran de protection sur le groupe de déplacement et le protecteur anti-copeaux sur la broyeuse.**
- **Portez des équipements de protection pendant l'utilisation.**
- **Ne laissez approcher personne à moins de 9 m de la zone de travail.**

⚠ ATTENTION

Sur les pentes, la machine peut se retourner si le côté le plus lourd est en aval. Quelqu'un risque d'être écrasé ou blessé gravement si la machine se retourne.

Travaillez toujours dans le sens de la pente (en montant ou en descendant), le côté le plus lourd de la machine étant en amont. Cet accessoire alourdit l'avant de la machine.

⚠ ATTENTION

L'accessoire risque de se détacher du groupe de déplacement et d'infliger des blessures graves à vous-même ou à d'autres personnes dans sa chute si les goupilles de sécurité ne sont pas correctement engagées dans les trous de la plaque de montage.

- **Vérifiez que les goupilles de sécurité sont correctement engagées dans les trous de la plaque de montage avant de relever l'accessoire.**
- **Vérifiez que la plaque de montage est exempte de terre ou de débris susceptibles de gêner l'accouplement du groupe de déplacement et de l'accessoire.**
- **Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement pour tout renseignement sur l'accouplement sûr de l'accessoire au groupe de déplacement.**

⚠ ATTENTION

La foudre peut provoquer des blessures graves ou mortelles. Si vous observez la foudre ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.

⚠ PRUDENCE

Le liquide hydraulique qui s'échappe sous pression peut traverser la peau et causer des blessures graves. Toute injection de liquide sous la peau requiert une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant bien ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.

- **N'approchez pas les mains ou autres parties du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort le liquide sous haute pression.**
- **Pour détecter les fuites hydrauliques, utilisez un morceau de carton ou de papier, jamais les mains.**

⚠ PRUDENCE

Les raccords hydrauliques, les conduites/valves hydrauliques et le liquide hydraulique peuvent être très chauds et vous risquez de vous brûler à leur contact.

- **Portez des gants pour manipuler les raccords hydrauliques.**
- **Laissez refroidir le groupe de déplacement avant de toucher les composants hydrauliques.**
- **Ne touchez pas le liquide hydraulique renversé.**

Classes de stabilité

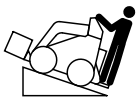
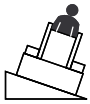
Pour connaître la pente maximum sur laquelle le groupe de déplacement équipé de la broyeuse peut se déplacer, reportez-vous à la classe de stabilité indiquée dans le tableau approprié ci-dessous pour l'orientation envisagée. Cherchez ensuite le degré de pente correspondant dans la section Données de stabilité du *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement.

⚠ ATTENTION

Sur une pente supérieure au maximum indiqué, le groupe de déplacement risque de se renverser et de vous écraser ou d'écraser des personnes à proximité dans sa chute.

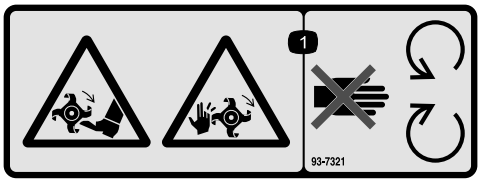
N'utilisez pas le groupe de déplacement sur une pente supérieure au maximum spécifié, comme déterminé dans les tableaux suivants et dans le *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement.

Important: Si vous êtes propriétaire d'un modèle de chargeuse utilitaire compacte autre que TX, ne montez pas le contrepoids sur la machine quand vous utilisez la broyeuse. Si vous utilisez le contrepoids, la machine sera moins stable dans les montées en marche avant et transversales.

Orientation	Classe de stabilité
Montée en marche avant 	D
Montée en marche arrière 	C
Montée transversalement 	C

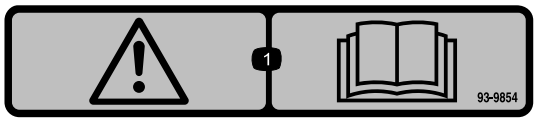
Autocollants de sécurité et d'instruction

Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



93-7321

1. Risque de coupure/mutilation des mains et des pieds par les lames rotatives – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



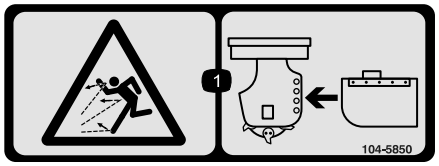
93-9854

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



100-4708

1. Risque de projections – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.



104-5850

1. Risque de projections – n'utilisez jamais la machine sans le protecteur anti-copeaux correctement monté.

Mise en service

1

Montage de l'écran de protection de l'utilisateur

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support droit de l'écran de protection
1	Support gauche de l'écran de protection
4	Vis autotaraudeuse (5/16 x 3/4 pouce)
2	Montant de l'écran de protection
1	Écran de protection
6	Boulon (1/4 x 1-1/2")
6	Rondelle
6	Contre-écrou (1/4 pouce)
1	Guide de montage du support TX

Montage du support de l'écran de protection sur les groupes de déplacement série 200 ou 300

1. Insérez la languette du support de l'écran de protection dans le trou du point de levage sur le groupe de déplacement, le trou du support étant aligné sur le petit trou du châssis du groupe de déplacement (Figure 3).

   Remarque: Il y a un support droit et un support gauche. Veillez à monter le support correspondant à chaque côté. La languette doit être engagée dans le trou du point de levage et le support doit se trouver à l'extérieur du châssis (Figure 3).

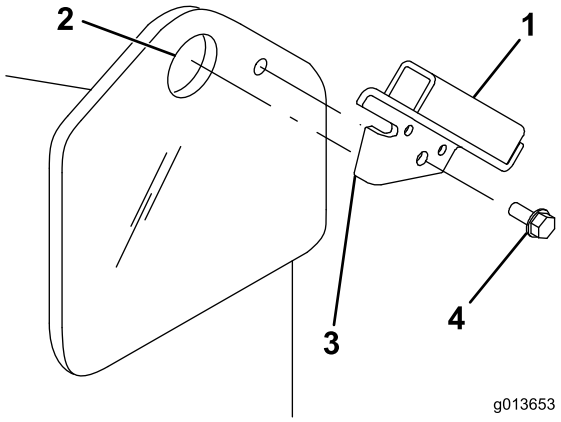


Figure 3

1. Support de l'écran de protection
2. Trou du point de levage
3. Languette
4. Vis autotaraudeuse

2. Fixez le support au châssis à l'aide d'une vis autotaraudeuse (Figure 3).
3. Répétez les étapes 1 et 2 pour l'autre côté du groupe de déplacement.

Montage du support de l'écran de protection sur un groupe de déplacement TX

1. Mesurez à partir des bords du châssis, comme illustré à la Figure 4 et marquez les emplacements des trous de montage du support de l'écran de protection.

   Remarque: Si les trous sont déjà faits, passez à l'étape 3.

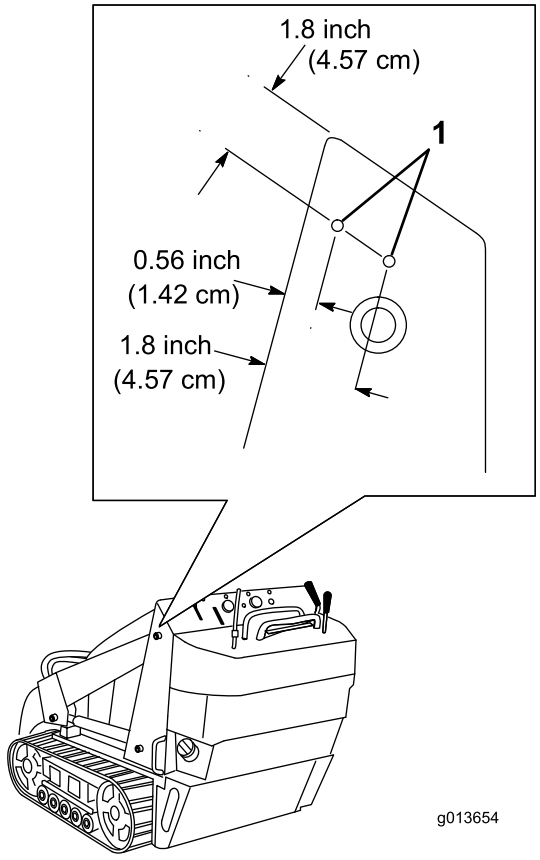


Figure 4

1. Trous de montage

2. Percez un trou (5/16 pouce de diamètre) dans le châssis à chaque emplacement repéré.
3. Alignez la languette du support de l'écran de protection sur le bord avant du châssis, en plaçant le support à l'intérieur du logement du bras de chargeuse (Figure 5).

   Remarque: Il y a un support droit et un support gauche. Veillez à monter le support correspondant à chaque côté. La languette doit passer sur le bord du châssis et le support doit se trouver à l'intérieur du logement du bras de chargeuse, les 2 petits trous du support étant en face des trous que vous avez percés dans le châssis (Figure 5).

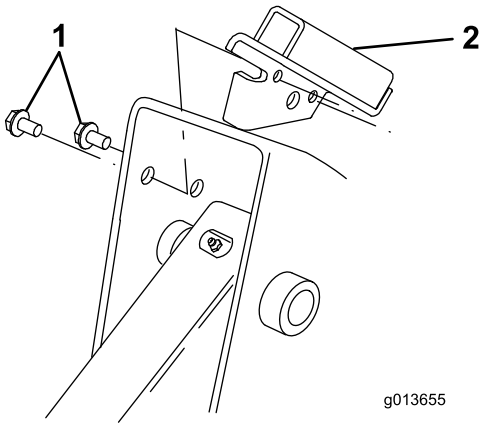


Figure 5

1. Vis autotaraudeuse
2. Support de l'écran de protection

4. Fixez le support au châssis à l'aide de 2 vis autotaraudeuses comme illustré à la Figure 5.
5. Répétez les étapes 1 à 4 pour l'autre côté du groupe de déplacement.

Montage de l'écran de protection

1. Insérez les montants de l'écran dans les logements des supports sur le groupe de déplacement (Figure 6).

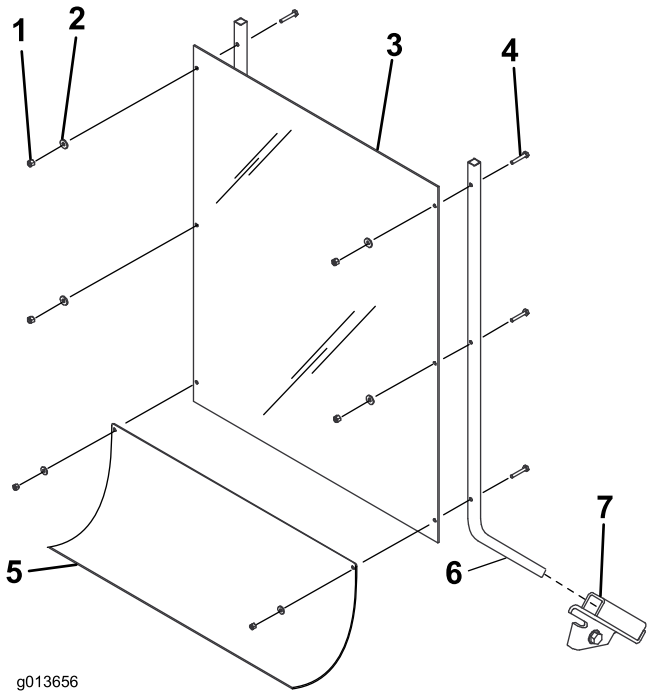


Figure 6

1. Contre-écrou
2. Rondelle
3. Écran de protection
4. Boulon
5. Jupe
6. Montant de l'écran de protection
7. Support de l'écran de protection

2. Montez l'écran de protection et la jupe flexible sur les montants, comme illustré à la Figure 6, à l'aide de 6 boulons (4/4 x 1-1/2"), rondelles et contre-écrous (1/4").

   Remarque: La jupe doit recouvrir le moteur ou le capot.

2

Montage du protecteur anti-copeaux

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Protecteur anti-copeaux
1	Broche du protecteur
1	Goupille fendue

Procédure

La broyeuse de souche possède 4 jeux de trous pour le montage du protecteur anti-copeaux (Figure 7). Remontez le protecteur (trous supérieurs) pour broyer au ras du sol et baissez-le (trous inférieurs) pour broyer les souches plus hautes. Montez le protecteur anti-copeaux comme suit :

1. Placez le tube de montage sur le protecteur, entre deux trous de la broyeuse (Figure 7).

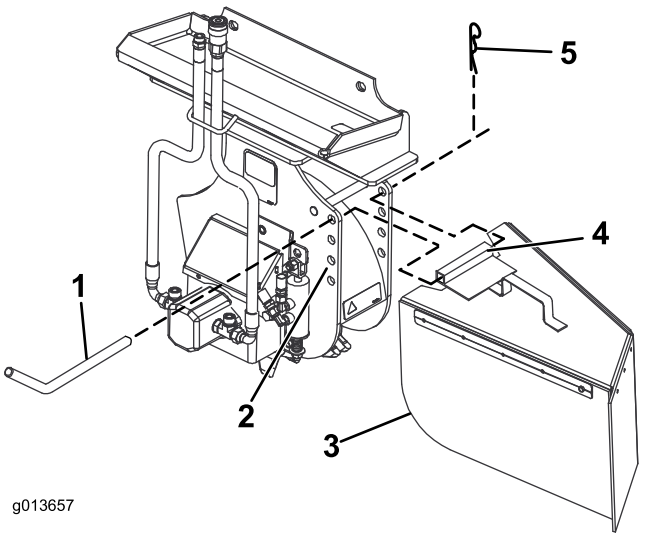


Figure 7

1. Broche du protecteur
2. Trous de montage
3. Protecteur anti-copeaux
4. Tube de montage
5. Goupille fendue

2. Insérez la broche du protecteur dans les trous de la broyeuse et le tube de montage (Figure 7).
3. Fixez la broche avec une goupille fendue (Figure 7).

Vue d'ensemble du produit

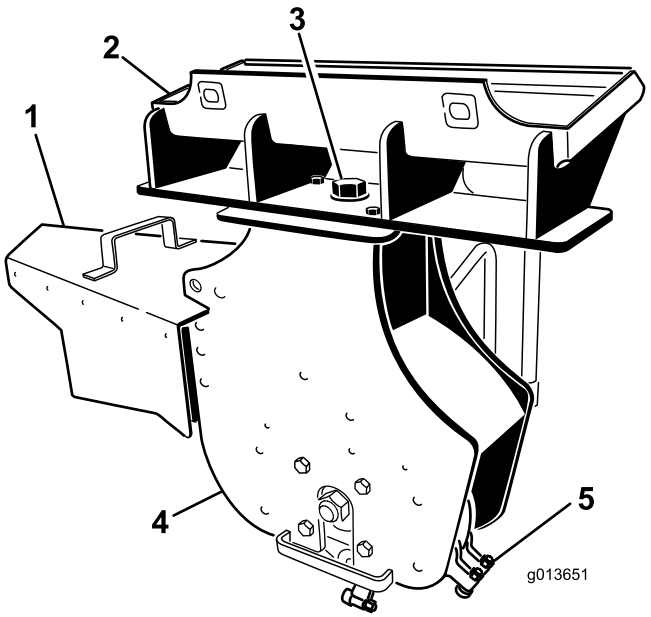


Figure 8

1. Protecteur anti-copeaux
2. Plaque de montage
3. Boulon de pivot
4. Tête de broyage
5. Dents

Caractéristiques techniques

Remarque: Les caractéristiques et la conception sont susceptibles de modifications sans préavis.

Largeur avec protecteur anti-copeaux	112 cm
Largeur sans protecteur anti-copeaux	66 cm
Longueur	51 cm
Hauteur	79 cm
Poids	120 kg

Accessoires/Équipements

Un choix d'accessoires et d'équipements Toro agréés est proposé pour améliorer et élargir les capacités de la machine. Pour obtenir la liste des accessoires et équipements agréés, contactez votre Concessionnaire Toro agréé ou votre Distributeur ou rendez-vous sur le www.Toro.com.

Utilisation

⚠ ATTENTION

Lorsqu'elle est en marche, la machine projette des débris dans toutes les directions. Ces débris sont susceptibles d'infliger des blessures aux yeux et autres parties exposées du corps.

- **N'utilisez jamais la broyeuse de souches sans avoir installé l'écran de protection sur le groupe de déplacement et le protecteur anti-copeaux sur la broyeuse.**
- **Portez des équipements de protection pendant l'utilisation.**
- **Ne laissez approcher personne à moins de 9 m de la zone de travail.**

Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement pour tout renseignement sur l'accouplement des accessoires au groupe de déplacement et leur désaccouplement.

Important: Utilisez toujours le groupe de déplacement pour élever et déplacer l'accessoire.

Broyage des souches

1. Si le groupe de déplacement est équipé d'un levier de changement de vitesses, placez-le sur lent (tortue).
2. Mettez le moteur en marche.
3. Tirez le levier hydraulique auxiliaire jusqu'à la poignée d'utilisation pour mettre la broyeuse en marche.
4. Placez la broyeuse sur le côté gauche et derrière la souche (Figure 9).

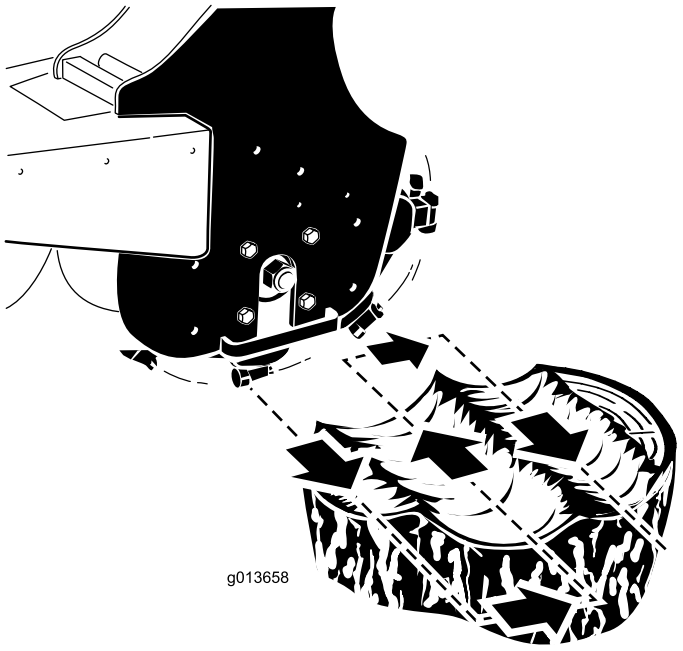


Figure 9

5. Déplacez la broyeuse dans votre direction à l'aide du levier de basculement ; vous pouvez alors travailler à une profondeur de 0,5 à 5 cm selon la dureté du bois (Figure 9).

   Remarque: La broyeuse calera si vous entaillez la souche trop profondément. Dans ce cas, relevez-la légèrement et recommencez.

6. Ressortez la broyeuse (Figure 9), abaissez-la de 0,5 à 5 cm, puis répétez les opérations des étapes 4 à 6 jusqu'à ce que vous ayez broyé la souche sur quelques centimètres.
7. Relevez les bras de chargeuse à la hauteur d'origine.
8. Déplacez la broyeuse vers la droite (Figure 9).
9. Répétez les opérations 4 à 8 jusqu'à ce que vous arriviez au côté droit de la souche.
10. Ramenez la broyeuse du côté gauche de la souche, abaissez-la et répétez les opérations 3 à 10 jusqu'à ce que la souche soit entièrement broyée.

    Remarque: Pour retenir les copeaux, il peut être nécessaire d'arrêter la broyeuse et de remontez le protecteur anti-copeaux à mesure que vous abaissez la broyeuse.

11. Lorsque vous avez terminé, placez le levier de commande hydraulique auxiliaire au point mort pour arrêter la broyeuse.

Broyage des racines

1. Arrêtez la broyeuse et accrochez-la verticalement aux bras de chargeuse, à quelques centimètres au-dessus du sol.
2. Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
3. Desserrez le gros boulon sur le sommet de la broyeuse (Figure 10).

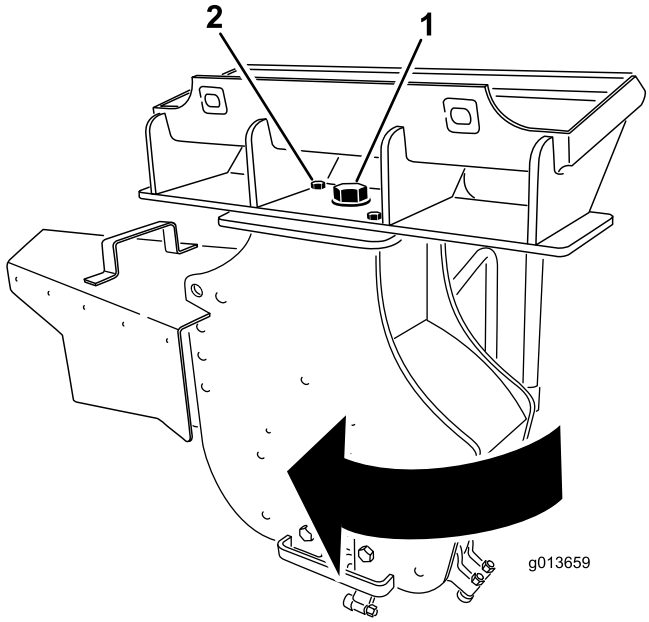


Figure 10

1. Gros boulon – desserrer 2. Boulon avant – retirer

4. Retirez le boulon avant et l'écrou de fixation de la broyeuse (Figure 10).

5. Faites pivoter la broyeuse de 30 degrés dans le sens horaire (Figure 10).
6. Serrez le gros boulon sur le haut de la broyeuse à 406 Nm (Figure 10)
7. Placez le boulon et l'écrou dans le trou avant et serrez-les à 101 Nm (Figure 10).
8. Démarrez le groupe de déplacement et la broyeuse.
9. Abaissez la broyeuse dans la racine.
10. Déplacez la broyeuse le long des racines en conduisant le groupe de déplacement au-dessus des racines.
11. Lorsque vous avez terminé, placez le levier de commande hydraulique auxiliaire au point mort pour arrêter la broyeuse.
12. Desserrez le gros boulon sur le sommet de la broyeuse (Figure 10).
13. Retirez le boulon avant et l'écrou de fixation de la broyeuse (Figure 10).
14. Faites pivoter la broyeuse de 30 degrés dans le sens antihoraire (Figure 10).
15. Serrez le gros boulon sur le haut de la broyeuse à 406 Nm (Figure 10)
16. Placez le boulon et l'écrou dans le trou avant et serrez-les à 101 Nm (Figure 10).

Transport de la broyeuse de souches sur une remorque

Placez l'accessoire sur une remorque ou un véhicule utilitaire capable d'en supporter le poids. Arrimez-le solidement à l'aide de sangles appropriées pour son poids et le transport routier.

Important: Pour éviter d'endommager l'écran de protection de l'utilisateur, déposez-le avant de transporter le groupe de déplacement.

Conseils d'utilisation

- Travaillez toujours au régime maximum.
- Ne levez jamais les bras de chargeuse pour transporter l'accessoire. Laissez les bras abaissés et l'accessoire basculé vers le haut.
- Si le groupe de déplacement est équipé d'un sélecteur de vitesse (ce qui peut être le cas sur certaines machines sur roues), placez-le sur lent (tortue).
- Si le groupe de déplacement est équipé d'un diviseur de débit (ce qui peut être le cas sur certaines machines sur roues), réglez-le sur 10 heures.

Entretien

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Graissez la machine. • Vérifiez l'état des dents et pivotez ou remplacez celles qui sont usées ou endommagées.
Avant le remisage	• Graissez la machine. • Peignez les surfaces écaillées.

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé de contact sur la machine, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche. Le démarrage accidentel peut causer des blessures graves à l'utilisateur et aux personnes à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé de contact.

Graissage de la machine

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Avant le remisage

Graissez les 2 graisseurs, comme illustré aux à la Figure 11, chaque jour et immédiatement après chaque lavage.

Type de graisse : universelle.

1. Arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.
2. Nettoyez les graisseurs à l'aide d'un chiffon.
3. Raccordez une pompe à graisse à chaque graisseur.
4. Injectez de la graisse dans les graisseurs jusqu'à ce qu'elle commence à sortir des roulements.
5. Essuyez tout excès de graisse.

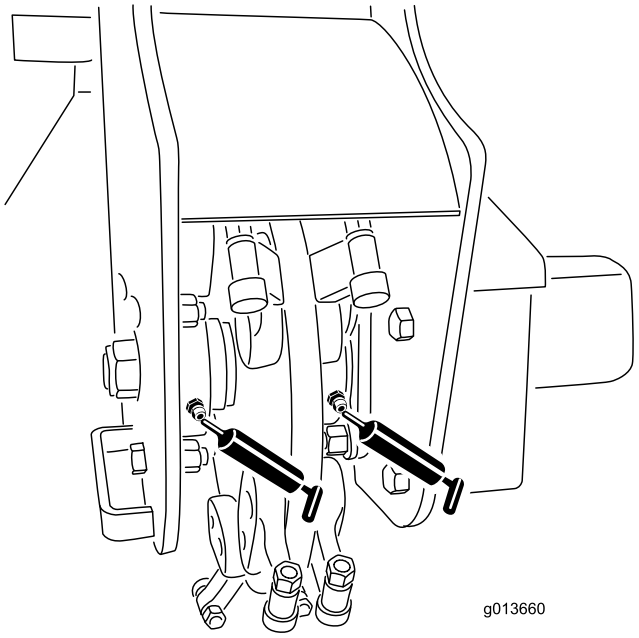


Figure 11

Remplacement des dents

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Vérifiez l'état des dents et pivotez ou remplacez celles qui sont usées ou endommagées.

Les dents subissent une usure considérable et doivent être pivotées ou remplacées périodiquement.

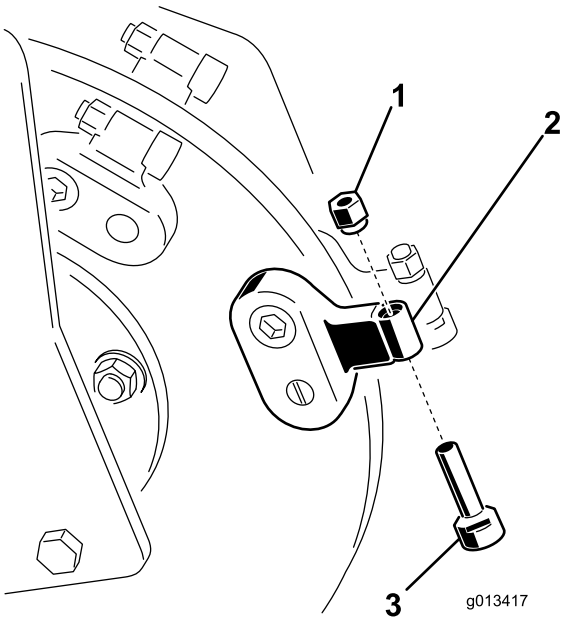


Figure 12

(l'aspect de votre broyeuse peut être différent de l'illustration)

1. Écrou
2. Support de dent
3. Dent

Chaque dent est indexée avec trois positions vous permettant de la faire pivoter deux fois pour exposer un tranchant neuf avant que son remplacement soit nécessaire. Pour pivoter une dent, desserrez son écrou de fixation (Figure 12). Poussez le dent en avant et tournez-la d'un tiers de tour pour faire passer un bord neuf à l'extérieur.. Serrez l'écrou de fixation de la dent à un couple de 37 à 45 Nm.

Pour remplacer une dent, enlevez l'écrou de fixation, retirez la dent et montez une dent neuve et l'écrou au même emplacement (Figure 12). Serrez l'écrou de fixation de la dent à un couple de 37 à 45 Nm.

Remisage

1. Avant un remisage de longue durée, brossez l'accessoire pour le débarrasser de la terre.
2. Vérifiez l'état des dents. Pivotez ou remplacez les dents usées ou endommagées.
3. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée ou usée.
4. Veillez à ce que tous les raccords hydrauliques soient connectés ensemble pour éviter toute contamination du système hydraulique.
5. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les vendeurs réparateurs agréés.
6. Rangez l'accessoire dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Couvrez-le pour le protéger et le garder propre.

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le disque de coupe s'arrête en cours de route.	1. Coupe trop profonde. 2. Dents usées, endommagées ou cassées	1. Relevez les bras de chargeuse de 1,25 cm. 2. Pivotez ou remplacez les dents usées ou endommagées.
Le disque de coupe ne tourne pas.	1. Un raccord hydraulique n'est pas parfaitement raccordé. 2. Un raccord hydraulique est endommagé. 3. Un flexible hydraulique est bouché. 4. Un distributeur auxiliaire du groupe de déplacement ne s'ouvre pas. 5. Défaillance du moteur hydraulique ou de l'entraînement de la chaîne.	1. Contrôlez et resserrez tous les raccords. 2. Contrôlez/remplacez les raccords. 3. Cherchez et éliminez l'obstruction. 4. Réparez le distributeur. 5. Adressez-vous à un réparateur agréé.
La broyeuse ne coupe pas assez vite.	1. Dents usées 2. Mauvais réglage sur le diviseur de débit et le sélecteur de vitesse (applicable aux machine sur roues uniquement) 3. Obstruction dans un raccord rapide ou un flexible. 4. Surchauffe du système hydraulique. 5. Le réglage du clapet de décharge n'est pas conforme aux spécifications.	1. Pivotez ou remplacez les dents usées. 2. Réglez le diviseur de débit sur 10 heures et le sélecteur de vitesse en position de vitesse réduite ralenti (tortue). 3. Contrôlez les flexibles et les raccords, et réparez les problèmes éventuels 4. Coupez le moteur et laissez refroidir le circuit. 5. Adressez-vous à un réparateur agréé.
Le disque de coupe tourne dans le mauvais sens	1. Le levier hydraulique auxiliaire est à la mauvaise position. 2. Les flexibles hydrauliques sont inversés.	1. Tirez le levier hydraulique auxiliaire à fond vers l'arrière 2. Débranchez les flexibles et inversez le raccordement

Garantie du matériel utilitaire compact Toro

Garantie limitée d'un an

Produits CUE

Conditions et produits couverts

La société The Toro® Company et sa filiale, la société Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre matériel utilitaire compact Toro (le « Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ou vice de fabrication. Durées de la garantie à partir de la date d'achat :

Produits	Période de garantie
Chargeuses, trancheuses, broyeuses de souches, déchiqueteuses, fendeuses de bûches et accessoires	Tous les ans ou toutes les 1000 heures de fonctionnement, la première échéance prévalant
Moteurs Kohler	3 ans
Tous autres moteurs	2 ans

Lorsqu'une condition couverte par la garantie existe, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces et main-d'œuvre compris.

Comment faire intervenir la garantie ?

Si vous pensez que votre produit Toro présente un défaut de fabrication ou de matériau, procédez comme suit :

1. Demandez à un réparateur de matériel utilitaire compact (CUE) Toro agréé de prendre en charge votre produit. Pour trouver le concessionnaire le plus proche, consultez notre site web à www.Toro.com. Vous pouvez aussi téléphoner gratuitement au service client de Toro au 888-865-5676 (États-Unis) ou 888-865-5691 (Canada).
2. Lorsque vous vous rendez chez le réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu).
3. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

   LCB Customer Care Department
   Toro Warranty Company
   8111 Lyndale Avenue South
   Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
   Numéro vert : 888-865-5676 (aux États-Unis)
   Numéro vert : 888-865-5691 (au Canada)

Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit &ToroShort doit être conforme aux procédures décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous ou par un concessionnaire. Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant (« Pièces de rechange ») seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une déclaration au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés, modifiés ou non approuvés
- Les défaillances du Produit dues au non-respect du programme d'entretien et/ou des réglages requis
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse
- Les pièces non durables, sauf si elles sont défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement dents, louchets, lames, bougies, pneus, chenilles, filtres, chaînes, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les éléments sujets à usure normale. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.
- Toute pièce couverte par une garantie fabricant séparée
- Les frais de prise à domicile et de livraison.

Conditions générales

La réparation par un réparateur de matériel utilitaire compact (CUE) Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

La société The Toro® Company et la société Toro Warranty déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie du moteur et la garantie du système antipollution mentionnées ci-dessous, le cas échéant. Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution de Californie fournie avec votre Produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à la société Toro Warranty.